



คณะนิติศาสตร์

แผนการเรียนรู้ของรายวิชา

ปรัชญาการศึกษาของมหาวิทยาลัยนเรศวร

“การศึกษาทำให้บุคคลมีความรู้ พ้นจากอวิชชา (ความไม่รู้) มีความเข้มแข็งทั้งกายและใจ มีคุณธรรมจริยธรรม มีสำนึกสาธารณะ ภูมิใจในชาติและโอภาสรับความหลากหลาย และเป็นพลเมืองที่มีความรับผิดชอบต่อประเทศและต่อโลก”

TLA 1: ทำให้บุคคลมีความรู้ พ้นจากอวิชชา (ความไม่รู้)

TLA 2: มีคุณธรรมจริยธรรม

TLA 3: มีสำนึกสาธารณะ เป็นพลเมืองที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม

TLA 4: ภูมิใจในชาติ

(TLA : Teaching and Learning Activities)

วิสัยทัศน์ : คณะนิติศาสตร์เป็นผู้นำการผลิตนักกฎหมายของภาคเหนือ ตามมาตรฐานวิชาชีพ

พันธกิจ : 1. ผลิตบัณฑิตที่ได้มาตรฐานทางวิชาชีพ

2. ส่งเสริมงานวิจัยที่สอดคล้องกับความต้องการของสังคมและเชื่อมโยงสู่การพัฒนาท้องถิ่น

3. บริการวิชาการที่หลากหลายเพื่อตอบสนองความต้องการของภาครัฐ เอกชนและท้องถิ่น

ค่านิยม : มีคุณธรรมจริยธรรม

สมรรถนะหลัก : มีความเชี่ยวชาญในการทำวิจัยและการบริการวิชาการทางกฎหมายกับปัญหาสังคม

อัตลักษณ์นิสิต : เป็นคนดี คนเก่ง มีวินัย ภูมิใจในชาติและดำรงไว้ซึ่งจริยธรรมแห่งนักกฎหมาย

Life-Long Learning (LLL) คือ Communication Skills ซึ่งมุ่งเน้นพัฒนานิสิตใน 3 ด้าน

Human Language (ภาษาคน)

Technology Language (ภาษาคอม)

Legal Language (ภาษากฎหมาย)

โดยวิชาภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2 นี้ เป็นวิชาที่มุ่งเน้นพัฒนานิสิตในด้าน Human Language (ภาษาคน) โดยเฉพาะภาษาอังกฤษที่นักกฎหมายต้องนำไปใช้ในการประกอบอาชีพและ Legal Language (ภาษากฎหมาย) ผ่านการเรียนการสอน การสนทนาในห้องเรียนและกิจกรรมพิเศษเสริมหลักสูตร และการใช้ภาษากฎหมายในการเขียนตอบข้อสอบ

รหัสวิชา

230477

ชื่อวิชา

ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2

English for Lawyers II

ภาคเรียนปลาย ปีการศึกษา 2565

รายละเอียดของรายวิชา (Course Specification)

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยนเรศวร
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา นิติศาสตร์

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของรายวิชา

รหัสและชื่อรายวิชา 230477

ชื่อวิชา ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 2
English for Lawyers II

1. จำนวนหน่วยกิต 2 (1-2-3)

2. คำอธิบายรายวิชา

การอ่าน สรุปความ และการเขียนเชิงกฎหมาย การทำความเข้าใจขั้นพื้นฐานเกี่ยวกับเอกสารทางกฎหมาย เช่น บันทึกข้อความ ความเห็นทางกฎหมาย บทความทางกฎหมาย คดีความ การโต้แย้งทางกฎหมาย และสัญญา เป็นต้น

Reading, summarizing and writing legal documents; Understanding the basic legal documents such as memoranda, legal opinions, journal articles, case briefs, legal arguments and contracts.

3. ประเภทของรายวิชา วิชาบังคับ ศึกษาทั่วไป เลือก กลุ่มสังคม
หลักสูตรนิติศาสตรบัณฑิต ชั้นปีที่ 4

4. ภาคการศึกษา/ปีการศึกษา

ภาคการศึกษาที่เปิดสอน : 2/2565

จำนวนผู้เรียน/กลุ่มเรียน : 125 คน /2 กลุ่ม

5. อาจารย์ที่รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

อาจารย์ที่รับผิดชอบรายวิชา : 1. ดร.เมธยา ศิริจิตร 2. ดร.วรวงศ์ อัจฉรวางศ์ชัย
3. อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี 4. อ.เสฏฐา เขียรพินากุล
5. อ.ปณิธาน เทียมเพชร

กลุ่ม 1 1. อ.เสฏฐา เขียรพินากุล 2. อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี 3. ดร.เมธยา ศิริจิตร

กลุ่ม 2 1. อ.เสฏฐา เขียรพินากุล 2. อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี 3. ดร.วรวงศ์ อัจฉรวางศ์ชัย 4. ดร.ปณิธาน เทียมเพชร

6. รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite) (ถ้ามี) [ไม่มี] [มี ระบุ.....]

7. รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites) (ถ้ามี) [ไม่มี] [มี ระบุ.....]

8. สถานที่เรียน : อาคารเรียนรวม มหาวิทยาลัยนเรศวร

9. วันเดือนปีที่ปรับปรุงเนื้อหาสาระรายวิชา : 16 พฤศจิกายน 2565

หมวดที่ 2 รายละเอียดเนื้อหาและการจัดการเรียนการสอน

1. ELO ของหลักสูตร

[ระบุ ELO ทั้งหมดหรือที่เกี่ยวข้องกับรายวิชานั้น]

ELO1.2 มีความกล้าหาญ มีจริยธรรม มีความซื่อสัตย์ มีจิตสำนึกรับผิดชอบต่อตนเองและสังคม

ELO2.1 มีความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับหลักการ/ทฤษฎีที่สำคัญในเนื้อหา ทั้งในสาขาวิชานิติศาสตร์และศาสตร์อื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง และให้ความรู้และทักษะการใช้ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ ทั้งด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียน มีความสามารถในการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร และเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์ ให้นิสิตมีรสนิยมทางสุนทรียะทางศิลปะและดนตรี และนำไปประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวัน

ELO2.2 ตระหนักถึงความสำคัญ และสามารถติดตามความก้าวหน้าและการเปลี่ยนแปลงขององค์ความรู้ ทั้งทางด้านนิติศาสตร์และศาสตร์อื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง และมีความรู้รอบทั้งด้านมนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และวิทยาศาสตร์ เพื่อทำให้เกิดการรู้เท่าทันการเปลี่ยนแปลงของสถานการณ์โลก ทำให้รักโลก รักธรรมชาติ รักสิ่งแวดล้อม และสามารถอยู่รอดในการเปลี่ยนแปลงในอนาคต ทั้งนี้ เพื่อทำให้เกิดการปรับตัวให้เข้ากับสังคมไทย สังคมอาเซียน และสังคมโลก

ELO3.1 สามารถวิเคราะห์ สังเคราะห์ โดยการนำความรู้ทางด้านนิติศาสตร์และศาสตร์ทางด้านอื่นๆ เช่น ทางด้านมนุษยศาสตร์ สังคมศาสตร์ และวิทยาศาสตร์ มาบูรณาการให้เกิดองค์ความรู้ หรือองค์ความรู้ใหม่ เพื่อให้รู้เท่าทันการเปลี่ยนแปลงของโลกและสามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้จริง แก้ปัญหาสิ่งต่างๆ ได้ อีกทั้งยังสามารถปรับตัวให้เข้ากับสถานการณ์ต่างๆ และเข้ากับสังคมไทย อาเซียนและสังคมโลกได้

ELO5.4 มีความสามารถในการใช้ภาษาเขียนในทางกฎหมาย และมีทักษะในการใช้ภาษาไทยและภาษาต่างประเทศที่เหมาะสมแก่กรณี

2. CLO ของรายวิชา (อ้างอิงรายละเอียดตาม มคอ. 2)

[ระบุ CLO ตาม Bloom's Taxonomy]

เมื่อสิ้นสุดการเรียนการสอนแล้วนักศึกษาสามารถ (CLOs= apply , analyze)

CLO 1 [มีความซื่อสัตย์ ELO1.2/ GLO]

CLO 2 [อธิบายหลักกฎหมายเป็นภาษาอังกฤษได้อย่างถูกต้อง ELO2.1/ SSLOs]

CLO 3 [ติดตามและรู้เท่าทันความเปลี่ยนแปลงขององค์ความรู้ทางภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย Elo2.2/ SSLOs]

CLO 4 [วิเคราะห์และสังเคราะห์กฎหมาย ELO3.1/SSLOs]

CLO 5 [มีทักษะการใช้ภาษากฎหมาย ELO5.4/SSLOs]

CLOs		Learning Level
CLO 1	มีความซื่อสัตย์	Receiving Responding
CLO 2	อธิบายหลักกฎหมายเป็นภาษาอังกฤษได้อย่างถูกต้อง	Apply
CLO 3	ติดตามและรู้เท่าทันความเปลี่ยนแปลงขององค์ความรู้ทางภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย	Apply Analyze
CLO 4	วิเคราะห์และสังเคราะห์กฎหมาย	Apply Analyze
CLO 5	มีทักษะการใช้ภาษากฎหมาย	Apply

รายวิชาที่นิสิตต้องไปทบทวนก่อนเรียน	รายวิชาที่นิสิตต้องเรียนพร้อมกัน
- รายวิชา 230100 การสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการวิเคราะห์เชิงวิชาการทางนิติศาสตร์ - รายวิชา 230372 การสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อนำเสนอผลงานทางนิติศาสตร์ - รายวิชา 230476 ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย 1	- ไม่มี

3. ตารางความสัมพันธ์ของการจัดการการเรียนการสอน การวัดและการประเมินผลการเรียนรู้ที่คาดหวังกับรายวิชา (CLOs)

รายวิชา	CLOs	ELOs	Skills	
230477 ภาษาอังกฤษ สำหรับ นักกฎหมาย 2	CLO1	ELO1.2		GLOs
	CLO2	ELO2.1	SSLOs	
	CLO3	ELO2.2	SSLOs	
	CLO4	ELO3.1	SSLOs	
	CLO5	ELO5.4	SSLOs	

หมายเหตุ: 1. CLOs ของรายวิชา ต้องสอดคล้อง (Align) กับ ELOs ของหลักสูตรเท่านั้น และ CLOs ของรายวิชาใดวิชาหนึ่งไม่จำเป็นต้องครบทุก ELOs ของหลักสูตร

2. SSLOs = Subject Specific Learning Outcomes (ผลการเรียนรู้เฉพาะ); GLOs = Generic Learning Outcomes (ผลการเรียนรู้ทั่วไป)

4.แผนการสอน

CLO	สัปดาห์ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน (ชม.)		กิจกรรมการเรียนการสอน/สื่อที่ใช้	TLA	ผู้สอน
			บรรยาย	ปฏิบัติ			
1,2,3,4,5	1-2	I. Practical Skills <ul style="list-style-type: none"> How to write a professional resumé: การเขียนใบประวัติการศึกษาและประวัติการทำงาน How to write a cover letter (การเขียนจดหมายปะหน้า resumé) 	2	4	- บรรยาย อธิบายและยกตัวอย่างประกอบ - ใช้คำถามนำเพื่อให้ผู้เรียนอภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น	๑,๒,๔	อ.เสกฐา เอียร์พิรากุล
1,2,3,4,5	3-4	II. Language Focus: <ul style="list-style-type: none"> Essentials grammatical points for effective legal writing 	2	4	- บรรยาย อธิบายและยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น	๑,๒,๔	อ.เสกฐา เอียร์พิรากุล
1,2,3,4,5	5-6	III. The Basics of Legal Research, Translation and Writing	2	4	- บรรยาย อธิบายและยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น	๑,๒,๔	อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี

CLO	ลำดับที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวน (ชม.)		กิจกรรมการเรียนการสอน/สื่อที่ใช้	TLA	ผู้สอน
			บรรยาย	ปฏิบัติ			
		<ul style="list-style-type: none"> Understanding English Legal Authorities: How to read and construe a legal text. How to write a legal memorandum. 					
1,2,3,4,5	7-8	<ul style="list-style-type: none"> Translating legal texts and documents (from English to Thai and from Thai to English): การแปลตัวบทกฎหมายและเอกสารทางกฎหมาย 	1	2	<ul style="list-style-type: none"> - บรรยาย อธิบาย และยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น 	๑,๒,๔	อ.จรัมจิต พันธุ์ทวี
Midterm Examination							
1,2,3,4,5	9-10	IV. The fundamentals of contract drafting and important legal documents: The elements and structure of contracts (องค์ประกอบ และโครงสร้างของสัญญาภาษาอังกฤษ)	2	4	<ul style="list-style-type: none"> - บรรยาย อธิบาย และยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น 	๑,๒,๔	ดร.เมธยา ศิริจิตร อ.ปณิตาน เทียมเพชร ดร.วรวงศ์ อัจฉรวรงค์ชัย
1,2,3,4,5	11-13	วิธีการร่างสัญญาเป็นภาษาอังกฤษ เช่น สัญญาซื้อขาย สัญญาเช่า สัญญากู้ อนุญาต ให้ใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา เป็นต้น	3	6	<ul style="list-style-type: none"> - บรรยาย อธิบาย และยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น 	๑,๒,๔	ดร.เมธยา ศิริจิตร อ.ปณิตาน เทียมเพชร ดร.วรวงศ์ อัจฉรวรงค์ชัย
1,2,3,4,5	14-16	<ul style="list-style-type: none"> How to draft a power of attorney and legal notices. (วิธีการร่างหนังสือมอบอำนาจและหนังสือบอกกล่าวเป็นภาษาอังกฤษ) V. สรุป เสนอแนะ และเปิดโอกาสให้ซักถามปัญหา	3	6	<ul style="list-style-type: none"> - บรรยาย อธิบาย และยกตัวอย่างประกอบ - อภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดเห็น 	๑,๒,๔	ดร.เมธยา ศิริจิตร อ.ปณิตาน เทียมเพชร ดร.วรวงศ์ อัจฉรวรงค์ชัย
	17-18	Final Examination					

5. สื่อทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

ตำราและเอกสารหลัก

- BRYAN A. GARNER, LEGAL WRITING IN PLAIN ENGLISH: A TEXT WITH EXERCISES (๒๐๐๑).
-----, THE ELEMENTS OF LEGAL STYLE (๒d ed. ๒๐๐๒).
- DEBRA S. LEE, CHARLES HALL, & MARSHA HURLEY, AMERICAN LEGAL ENGLISH (๑๙๙๙).
- GEORGE W. KUNEY AND DONNA C. LOOPER, MASTERING LEGAL ANALYSIS AND DRAFTING (CAROLINA ACADEMIC PRESS, ๒๐๐๙).
-----, LEGAL DRAFTING IS A NUTSHELL (๔th ed. ๒๐๑๖).

- ศ. ดร. จุมพต สายสุนทร, การร่างสัญญาภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย, พิมพ์ครั้งที่ ๔, (กรุงเทพมหานคร : วิทยุชน, ๒๕๔๖).

ดร. เกียรติขจร วัจนะสวัสดิ์, ภาษาอังกฤษสำหรับนักกฎหมาย เกี่ยวกับกฎหมายอาญา และกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา (กรุงเทพมหานคร : จีระวิชาการพิมพ์, ๒๕๔๘).

เอกสารและข้อมูลแนะนำ

- <http://www.supremecourt.or.th/webportal/maincode/content.php?content=component/library/libview.php&id=๑๘๕&base=๑๕>
- <https://www.thebalancecareers.com>
- <https://novoresume.com/career-blog/how-to-write-a-resume-guide>

หมวดที่ 3 การประเมินผลรายวิชา

3.1 แผนการประเมินผลการเรียนรู้ (CLO)

ผลการเรียนรู้ตาม CLO	วิธีการประเมินผลนิสิต มีหลายรูปแบบซึ่งสอดคล้องกับ CLOs	สัปดาห์ที่ประเมิน	สัดส่วนของการประเมินผล
CLO 2,3,4,5	สอบกลางภาค	สัปดาห์ที่ 8	50%
CLO 2,3,4,5	สอบปลายภาค	สัปดาห์ที่ 17-18	40%
CLO 1,2,3,4,5	การมีส่วนร่วมในชั้นเรียน การมอบหมายให้อ่านหนังสือ บทความวิจัย หรือเอกสารทางกฎหมายต่างๆในภาษาอังกฤษ และทำงานที่ได้รับมอบหมาย	สัปดาห์ที่ 1-16	10%
รวม			100%

3.2 การวัดและประเมินผล (ตารางเกรด)

เกรด	ช่วงเกรด
A	80+
B+	75-79
B	70-74
C+	65-69
C	60-64
D+	55-59
D	50-54
F	0-49

อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา

ลงชื่อ

.....

...../...../.....